



The Hawaiian Language

Just as in any other part of the United States, English is the language spoken in the Territory of Hawaii. However, an understanding of some words and phrases of the Hawaiian language is of interest.

The Hawaiian alphabet consists of twelve letters as follows: A, E, H, I, K, L, M, N, O, P, U, W.

The vowels are given values as in Spanish and always pronounced, not slurred. Thus the name of the group is HAH-WEYE-EE. By uttering these sounds rapidly and connectedly the pronunciation is secured.

TERMS COMMONLY USED

- | | |
|--|------------------------------|
| Ae—Yes. | Lanai—Porch. |
| Akamai—Clever. | Lei—Wreath. |
| Aloha (friendly salutation)—Love. | Likepu—The same. |
| Alanui—Street, road | Mahalo—Thanks. |
| Aole—No. | Mahope—By and by. |
| Haole—White man or foreigner. | Makai—Toward the sea. |
| Heiau—Old native temple. | Mauka—Toward the mountains. |
| Hale—House. | Malihini—Stranger, newcomer. |
| Halekula—School house. | Mamua—Before in front. |
| Halepule—Church. | Make—Dead. |
| Halekau—Store. | Mel—Hawaiian music. |
| Hana—To work. | Maikai—Good. |
| Hale Mai—Come here. | Mokuahi—Steamer, ship. |
| Hapai—To lift. | Maliala—There. |
| Hele Wawae—To walk. | Maanei—Here. |
| Hokele—Hotel. | Palaoa—Bread. |
| Haimoe—Sleep. | Pali—Cliff. |
| Hoomalimali—To gain one's favor by false flattery. | Pau—Done, finished. |
| Huhu—Angry. | Pipi—Cow. |
| Ilio—Dog. | Pilikia—Trouble. |
| Kaa ahi—Train. | Pehea—How goes it? |
| Kapu—Keep out. | Pehea oe—How are you? |
| Ko—Sugar. | Poi—Native food. |
| Lio—Horde. | Popoki—Cat. |
| Kulikuli—Be still. | Wahine—Woman. |
| Kaa—Carriage. | Wai—Water. |
| Kahuna—Native witch doctor. | Wikiwiki—Hurry. |
| Kai—Sea. | 1—Ekahi. |
| Kamaaina—Old timer. | 2—Elua. |
| Kamailio—Talk. | 3—Ekolu. |
| Kope—Coffee. | 4—Eha. |
| Kanaka—Man. | 5—Elima. |
| Kokna—To assist, to help. | 6—Eono. |
| Keikakane—Boy. | 7—Ehiku. |
| Keikimahine—Girl. | 8—Ewalu. |
| Keiki—Child. | 9—Eiwa. |
| Kuai—Buy, sell. | 10—Umi. |
| La—Sun, day. | 11—U ni Kun aakohi |
| | 12—Umi Kumamalua. |

(Continued on Page 2.)

SEE AND KNOW HAWAII

HAWAII is a modern, bustling "Paradise of the Pacific."

For those who have never visited the Islands there are many points of interest, and you will enjoy visiting them. Take pictures as you go. By taking pictures you have a fine history of your cruise in the Navy and on the HOUSTON.

Happy Hour Scheduled For Saturday Evening, 1 May

The date has been set for the Houston's Hawaii Happy Hour as next Saturday evening, 1 May, at 1900.

With the knowledge that we probably will be at anchor for a week at Lahaina Roads, it has been possible to make plans for a night of entertainment by and for the ship's complement at the end of the coming week. A combination of musical, athletic, and dramatic talent is expected to come to the front for this gathering, and all hands are invited to take part in or at least criticize the show. The latest addition to plans for the athletic part of the program is a spar bout, although setting up necessary gear for this may prove too complicating. In any case, variety will be the big feature of the evening and surprises should not be lacking.

There are eighteen states that pay less Federal income than Hawaii.

The Kilauea volcano is far less active than Mauna Loa. This volcano ended a war in 1790 by destroying one of the armies.

I would rather be able to appreciate things I cannot have than to have things I cannot appreciate.

—Elbert Hubbard.

THE ISLAND OF MAUI

There are many interesting as well as strange things about this group of islands. Stories you hear about them seem to conform very well with the things you see but they differ in many respects.

The question of just how the Hawaiian Islands were formed is not known. Some say that they are of volcanic origin, the new islands being those in the south and the oldest those in the northwest. That is, the island of Hawaii is the newest and the island of Maui the oldest. On the other hand, the Army engineers claim that they are not volcanic at all, that they lie in a huge "fault belt," and that they were ready to emerge at the slightest provocation. Then apparently, one day along came a nice gentle earthquake (not a volcanic eruption) and pushed the islands up out of the water. Maybe they all came up at once—no one really knows.

Missionaries, who seem to get around quite a bit, also got to the island of Maui in the early days. The most lasting of their early efforts still remain in the form of a church which has been standing well over a hundred years.

There is a naval base at Lahaina, the only town of any importance on the island. This base, Lahaina Roads, is not actually a harbor, the ships being forced to anchor in the lee of the island. The town consists of one street (on both sides) along which are lo-

(Continued on Page 4.)